

Kampagne – Campagne 2018

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 8

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 03. Oktober 2018 Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	236'950	186'137	423'087	17.7	5.0
Woche / semaine 19.11. - 25.11	34'944	28'754	63'698	17.0	6.4
Total	271'894	214'891	486'785	17.6	5.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	124'795	200'496	325'291	18.0	5.6
Woche / semaine 18.11. - 25.11	25'904	43'166	69'070	17.7	6.2
Total konv.	150'699	243'662	394'361	17.9	5.6
Total SZU konv.	422'593	458'553	881'146	17.7	5.4

Version: 26.11.2018 / pm + mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2018

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche: 19.11.2018 bis 25.11.2018

Kommentar:

In der vergangenen Woche konnte auch in Frauenfeld die Schlussumfrage abgeschlossen und ausgewertet werden. Dabei bestätigten sich mit einem durchschnittlichen Ertrag von ca. 74 t/ha die bisherigen Schätzungen. Wie bereits im Vorjahr besteht somit eine deutliche Differenz bei den Flächenerträgen zwischen der Ost- und der Westschweiz. In diesem Jahr jedoch bei ähnlichen Zuckergehalten.

Die inländische Rübenenernte wird derzeit auf 1.26 Mio. t geschätzt, woraus ca. 195'000 t Zucker produziert werden können. Ähnlich wie im Vorjahr werden zusätzlich ca. 90'000 t Zuckerrüben importiert, woraus weiter 15'000 t Zucker hergestellt werden. Zur Versorgung des Marktes sind jedoch bedeutende Importe von Zucker und Dicksaft nötig.

In Frauenfeld konnte in der Berichtswoche die Verarbeitung erneut gesteigert werden und 69'000 t Rüben wurden bei konstantem Fremdbesatz und leicht gestiegenen Zuckergehalten angeliefert. Trotz der besseren Verarbeitungsleistung wird die Kampagne über die Weihnachtstage hinaus dauern. Noch offen ist, ob die Rübenanfuhr bis am 24. Dezember abgeschlossen werden kann.

Nach einer längeren Periode mit hoher Leistung, wurde am Ende der Berichtswoche die Verarbeitung in Aarberg an mehreren Tagen durch Lieferungen von faulen Rüben stark beeinträchtigt. Die Rübenqualität macht sich auch bei den Zuckergehalten bemerkbar, welche im Wochendurchschnitt auf 17% gesunken sind. Durch die tieferen Erträge in der Westschweiz wird die Kampagne in Aarberg voraussichtlich am 18. Dezember und somit deutlich früher abgeschlossen als in Frauenfeld.

Campagne 2018

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8ème semaine: du 19.11.2018 au 25.11.2018

Commentaires :

La semaine dernière, le sondage final a été complété et évalué à Frauenfeld. Les estimations précédentes ont été confirmées avec un rendement moyen d'environ 74 t / ha. Comme l'année précédente, il existe donc une nette différence de rendement entre la Suisse orientale et la Suisse orientale. Cette année, cependant, les taux de sucre sont similaires.

La récolte indigène de betteraves est actuellement estimée à 1,26 million de tonnes, à partir de laquelle environ 195 000 tonnes de sucre peuvent être produites. Comme l'année précédente, 90 000 tonnes de betteraves sucrières supplémentaires seront importées, ce qui contribuera à produire 15 000 tonnes de sucre en plus. Afin d'approvisionner le marché, d'importantes quantités de sucre et de sirop devront être importées.

À Frauenfeld, la transformation a pu être à nouveau augmentée et 69 000 tonnes de betteraves ont été livrées avec une tare totale constante et une teneur en sucre légèrement plus élevée. Malgré une meilleure transformation, la campagne durera au-delà des vacances de Noël. Il est encore difficile de savoir si le transport de betteraves peut être clôturé avant le 24 décembre.

Après une longue période de hautes performances, les livraisons de betteraves pourries sur plusieurs jours ont substantiellement compromis la transformation à Aarberg à la fin de la semaine de référence. La qualité de la betterave se distingue également dans la teneur en sucre qui a chuté à 17% sur la moyenne hebdomadaire. En raison des rendements plus faibles en Suisse romande, la campagne à Aarberg devrait s'achever beaucoup plus tôt qu'à Frauenfeld, soit le 18 décembre.

Aarberg, 26.11.2018/pi